

ГОДИШНА ИЗЛОЖБА НА ДРУШТВОТО НА ЛИКОВНИ УМЕТНИЦИ - БИТОЛА
МУЗЕЈ НА ГРАД СКОПЈЕ
ЗАВОД И МУЗЕЈ - БИТОЛА

ANUAL EXHIBITION OF ASSOCIATION OF ARTISTS OF BITOLA
MUSEUM OF CITY OF SKOPJE
MUSEUM AND INSTITUTE OF BITOLA



Изложбата на битолските ликовни уметници преставува пресек на разновидни креативни остварувања во современи ликовно-естетски рамки во кои се одсликува ликовна клима на Битола која се карактеризира со сопствен белег во процесот на креативно изразување. Изложбата е сублимат на современи согледувања на ликовните можности, креации и творечки импулси на повеќе генерации ликовни креатори со различни стилско-естетски определби во класичните техники: сликарство, скулптура, цртеж и графика. Се создава можност да се разгледаат ликовните достигнувања на уметниците кои имаат одредена заедничка цел да го зачуваат класичниот ликовен концепт на комуникација.

Низ хетерогениот карактер на изложбата преовладуваат неколку одредници кои го одсликуваат моменталниот ликовен тренд. Пределот како интересен и најдоминантен мотив, кај повеќе уметници се трансформира низ најразлични ликовни форми. Кочовски креира централна композиција со хармонизирани колористички партии кои пределот го доведуваат до прочистена форма исполнета со посебен лирски сензибилитет, за разлика од Гегоски кој користи интензивна експресија на гестот. Најденовски создава асоцијации на длабочина на пределот со контрасти и градација на светлината, за разлика од Кузмановски кој низ енергични и јаки потези на линијата ја пренесува својата импресија. Апстрактните решенија се најразлично презентирани: исполнети со концептуален призвук и поврзани со имагинарна мисловна асоцијација, во делата на Солаковски, со апстрактно асоцијативни кубистички трансформации кај Саздовска, или со фовистички звучни колористички контрасти кај Мешкова-Солак. Блажевски во своите графички компонира успешни апстрактни решенија со асоцијативно-симболични представи. Интересни, инвентивни релации со апстрактно-асоцијативна конотација одсликуваат и графичките креации на Манева во кои доминира хармонија на линијата и колоритот. Фигуративните престапи имаат најразлични асоцијации. Експресионистичкиот нemiр во делата на Наумовска се доближува до лирско апстрактни комбинации за разлика од Макаријовски кој создава фигура во извесен димензионален имагинарен простор, додека Талевски ја поврзува со извесни историски секвенци кои во графичките добиваат интересни композициски решенија. Кочевски Мичо поставува современа композиција на апстрактен мотив во кој е сместен реалистичен плод, додека мртвата природа и патината на етнологските мотиви се доста чест инспиративен дел за повеќе уметници. Интересно освежување на изложбата приредува Томевска Маја со своите мозаични решенија во кои доста смело ги комбинира елементите создавајќи интересни, современи и прочистени композиции. Истото освежување во ликовниот израз е обогатено со присуството на скулптурите на младиот автор Димовски, но и плакатите на Тхе Мичо, Јошевска и Вангеловска. Експонатите на: Кашавелски, Хаџи Николов, Ѓорѓиева, Христов, Лазаревска, Петковиќ, Петровски, Темков, Крстевска, Миноски, Костов, Младеновски, Артиновска и Котевски, ја заокружуваат целосната престава на сликарската експозиција со внесување на индивидуален белег во својот ликовен ракопис.

This exhibition of the members of the Artist Association of Bitola represents an example of the current contemporary visual vocabulary in which each individual artist has its own approach. The exhibition represents a range of possibilities artwork by artist from different generations in different media's: painting, sculpture, drawing and printmaking. Through out the exhibition there are few pieces that exemplify the current contemporary approach in art making in the Republic of Macedonia. The landscape is a subject in which a number of the artist work with and each one of them transforms it into a unique possibility of understanding this subject matter. Kocovski creates centralized compositions with harmonized shapes of a unique lyrical sensibility, on the contrary, Gegoski, who works with the same subject matter but uses intense expressive gesture. Najdenovski creates a sense of depth of the landscape with high contrast and developed transitions of dark and light, Kuzmanovski on the other hand uses gestural marks and confident strokes of lines that depict his own impression of the landscape. The abstract works of this exhibition vary from pieces with a strong conceptual undertone, but also with pieces with a connection to imaginative approach or more formal depiction of relationships, such as the works of Solakovski. The works of Sazdovska present abstraction with a sense of cubist transformations. The works of Meshkova-Solakovska exhibit a powerful sense of highly saturated relationships of color. Blazevski in his prints creates provocative abstract compositions with elements of symbolism. Maneva creates harmonious relationships of line and color. The figurative works reveal a variety of interest. The expressionistic unrest in the works of Naumovska comes close to lyrical abstraction of the form, unlike Makarijevski who creates a figure in a ambiguous two-dimensional space. Talevski relates to more present and far a way historical sequences and elements that embody the world that he creates in his etchings. Kochevski Mico as a background creates an abstract motif on which he places elements that have three dimensional character. The still life and aged patina of ethnological objects represents a common subject matter from which many of the artist are inspired by. An interesting moment in this exhibition are the works of Tomevska Maja, and her mosaics, using this traditional technique to create provoking compositions with a contemporary spirit. Similarly, here we see refreshing moments of art expression, with the presence of sculptures of a young artist Dimovski, with posters of The Mico, Joshevska and Vangelovska. The works of Kashavelski, Hadzi Nikolov, Gjorgjjeva, Hristov, Lazarevska, Petlovik, Petrovski, Temkov, Krstevska, Minoski, Kostov, Mladenovski, Artinovska i Kotevski underline the body of art works with a strong individual approach in their subject matter.



АВТОПОРТРЕТ

48x53

масло на картон

2008

Портрет 1

40x50

масло на платно

2008

Портрет 2

40x50

масло на платно

2008

Selfportrait

48x53

Oil on cardboard

2008

Portrait 1

40x50

Oil on canvas

2008

Portrait 2

40x50

Oil on canvas

2008





БОЈАНА АРТИНОВСКА ТРПЧЕСКА
BOJANA ARTINOVSKA TRPCHESKA

bojanaartin@yahoo.com

++38975 692 268

СТАРА ЧАРШИЈА

масло на платно

100x80

2006

Мотив од Широк Сокак

масло на платно

100x100

2006

OLD BAZZAR

oil on canvas

100x80

2006

Theme from Shirok Sokak

oil on canvas

100x100

2006





БРЕГ
50x70
комбинирана техника
2008

Карпа
50x70
комбинирана техника
2008

Габър
50x70
комбинирана техника
2008

COAST
50x70
combined techniques
2008

Rock
50x70
combined techniques
2008

Gaber
50x70
combined techniques
2008





ВО ОЧЕКУВАЊЕ
масло на платно
74,5x55
2007

EXPECTING
oil on canvas
74,5x55
2007



ВЛАДИМИР ТЕМКОВ VLADIMIR TEMKOV

temkovart@yahoo.com

++38971 350 780



КОПА СЕНО 2 70x200 масло на платно 2008

Копя сено 3 70x200 масло на платно 2008

Копя сено 4 70x200 масло на платно 2008

HAY STACK 70x200 oil on canvas

Hay stack 70x200 oil on canvas

Hay stack 70x200 oil on canvas



МРТВА ПРИРОДА 38x60 масло на платно 2008

Мртва природа 40x50 масло на платно 2008

STILL LIFE 38x60 oil on canvas 2008

Still Life 40x50 oil on canvas 2008



ДИЈАНА ЈОШЕВСКА

DIJANA JOSHEVSKA

dolores5_55@yahoo.com

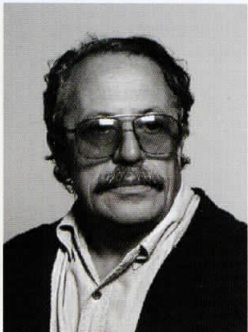
++38971 590 910



BE FAME TONIGHT ON STAGE

Dirty dancing of lines

Hipnosis of red line



ДИМИТАР КОЧЕВСКИ - МИЧО
DIMITAR KOCHEVSKI - MICH0

++38970 312 547

ИМПРЕСИЈА Е2
60x70
акрилик на платно
2007

Есенска магија 01
40x45
акрилик на платно
2006

Есенска магија 02
40x46
акрилик на платно
2006

IMPRESSIONS E2
60X70
Acrylic on canvas
2007

Autumn magic 01
40X45
Acrylic on canvas
2006

Autumn magic 02
40X46
Acrylic on canvas
2006





СТАРА ИГРА ЗА НОВ ПРОСТОР

146x80

комбинирана техника

2008

ЦЕНЗУРИРАНО

130x81,5

комбинирана техника

2003-2008

И него го избркаа

100x81

комбинирана техника

2008

OLD GAME FOR A NEW SPACE

146x80

combined

2008

CENSURED

130x81,5

combined

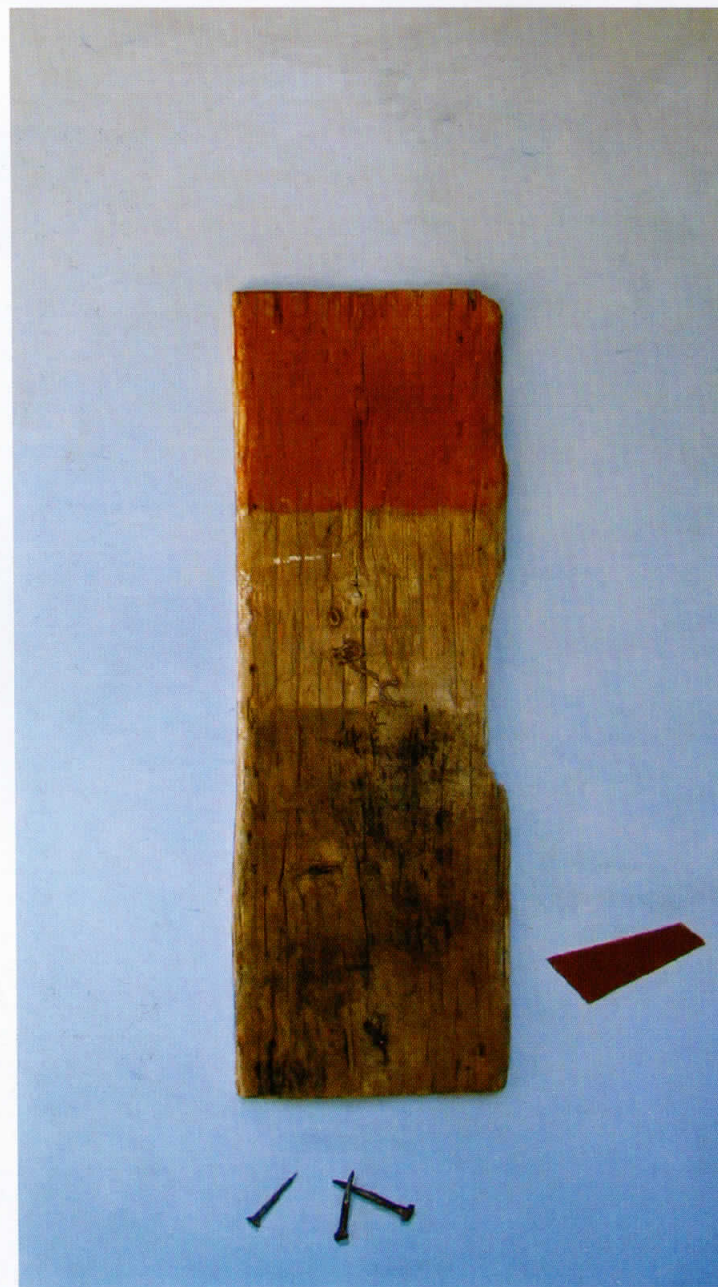
2003-2008

They chase him to

100x81

combined

2008





ИНТЕРИЕР 1

100x80

масло на платно

2008

Автопортрет

50x70

масло на платно

2008

Отсјај

41x60

масло на платно

2008

INTERIER 1

100x80

oil on canvas

2008

Selfportrait

50X70

oil on canvas

2008

Reflection

41x60

oil on canvas

2008





ПРЕДЕЛ 696
50x70
масло на платно
2008

Предел 699
60x50
масло на платно
2008

Предел 578
60x70
2005
масло на платно

LANDSCAPE 696
50x70
oil on canvas

Landscape 699
60x50
oil on canvas

Landscape 578
60x70
oil on canvas





МРТВА ПРИРОДА
120x80
масло на платно
2008

Мртва природа
120x80
масло на платно
2008

STILL LIFE
120x80
oil on canvas
2008

Still life
120x80
oil on canvas
2008





ЃОРЃИ ДИМОВСКИ GJORGJI DIMOVSKI

godl62@yahoo.com

++38975 298 848

СЕНКИ
дрво

Молитва
мермер

Мимеза
мермер

Крива композиција
мермер

Мотив
мермер

SHADOW
marble

Prayer
marble

Mimesis
marble

Composition curve
marble

Theme
marble





КОСТИМ 1
цртеж
2008

Костим 2
цртеж
2008

Костим 3
цртеж
2008

COSTUME 1
drawing
2008

Costume 2
drawing
2008

Costume 3
drawing
2008





МУЗИКАТА НА ТИШИНАТА,
НА НЕИСКАЖАНОТО

100x120

акрил на платно и картон
2007

Отворена дискусија

100x120

акрил на платно и картон
2007

Конфронтација

со налутена девојка,
тргни ми се од пред очи

100x120

акрил на платно и картон
2007

MUSIC OF SILENCE,
OF UNSAYED

100X120

akril on canvas
and cardboard
2007

Open Discussion

100x120

akril on canvas
and cardboard
2007

Confrontation with angry grl,
get out of my sight

100x120

akril on canvas
and cardboard
2007





МАКЕДОНИУМ
61x 91
комб.тех.
2006

Македониум II
61x91
комб.тех.
2007

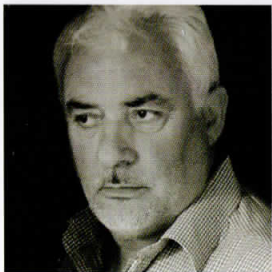
Прелест
61x91
комб.тех.
2008

MAKEDONIUM
61x91
etching
2006

Makedonium II
61x91
etching
2007

Ascent
61x91
etching
2008





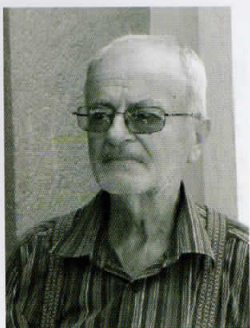
6,55 ПРЕДЕЛ
50x70
молив во боја
2007

6,56 Предел
50x70
молив во боја
2007

6,55
LANDSCAPE
50x70
pencil color
2007

6,56
Landscape
50x70
pencil color
2007





ПЕЈСАЖ 1
40x40
акварел
2008

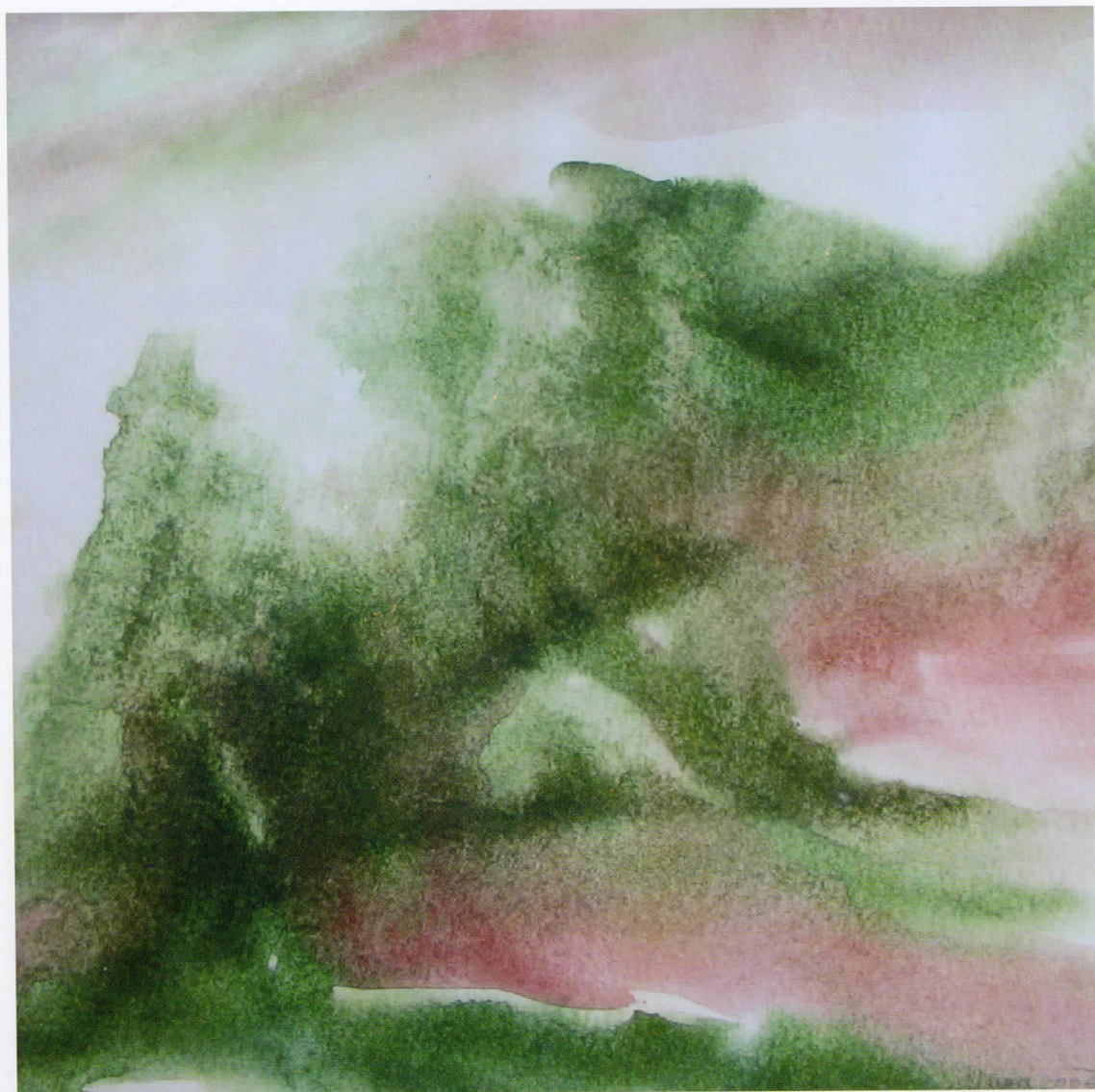
ПЕЈСАЖ 2
40x40
акварел
2008

ПЕЈСАЖ 3
40x40
акварел
2008

LANDSCAPE 1
40x40
Watercolor
2008

Landscape 2
40x40
Watercolor
2008

Landscape 3
40x40
Watercolor
2008





КАСИОПЕЈА НАУМОВСКА KASIOPEJA NAUMOVSKA

kasiopeja.naumoska@yahoo.com

++38970 606 465

ЖЕГА
60x80
масло на платно
2008

Вистинска
иронија
65x75
масло на платно
2006

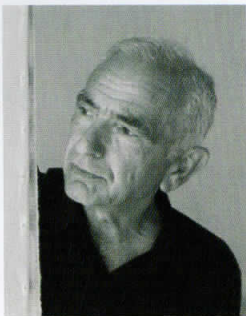
Монолог
55x70
масло на платно
2006

HEAT
60-80
oil on canvas
2008

True irony
65-75
oil on canvas
2006

Monolog
55-70
oil on canvas
2006





КИРИЛ ГЕГОСКИ KIRIL GEGOSKI

www.gegoski.com

++389 425 104



АВГУСТ 2007 110x149 акрилик на платно 2007

AUGUST 2007 110x149 acril on canvas 2007



ЗАПИСИ 1

80x70

масло на платно

Записи 2

80x70

масло на платно

Записи 3

81x61

масло на платно

NOTES

80x70

oil on canvas

Notes 2

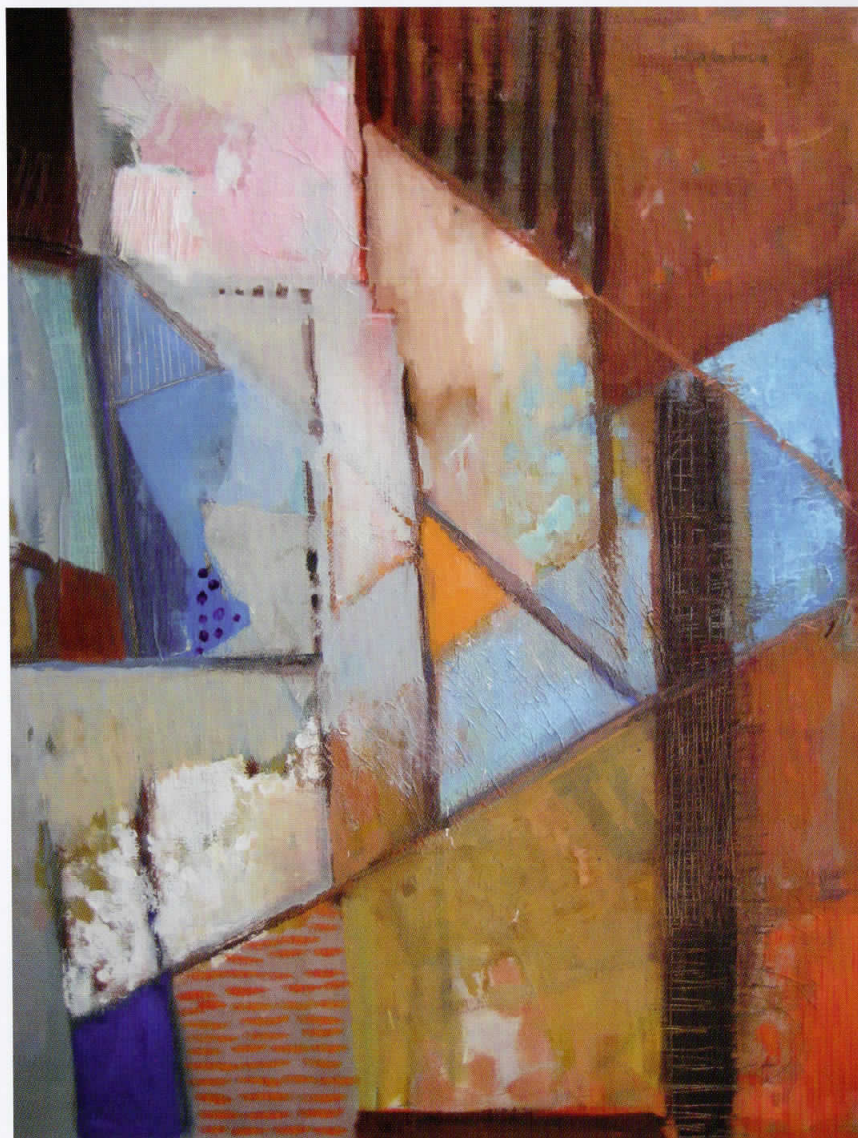
80x70

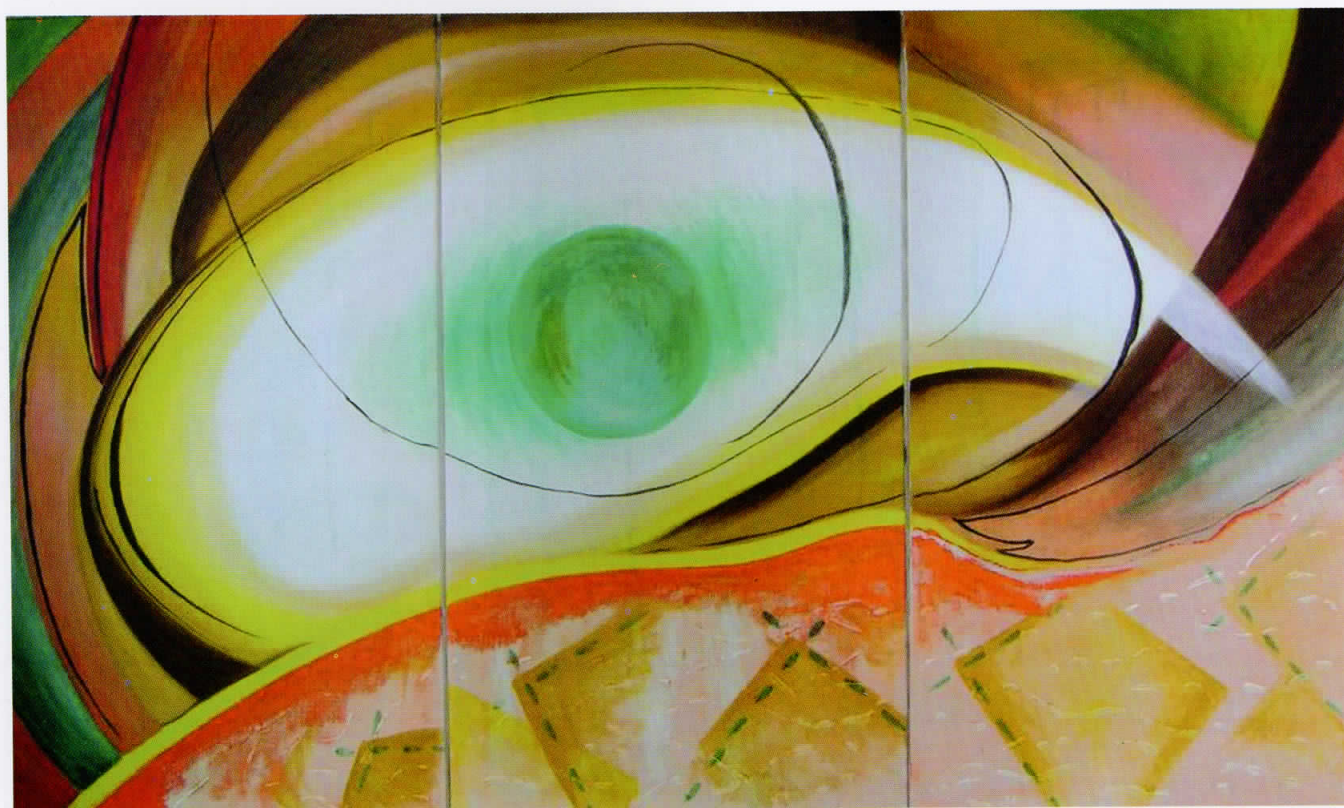
oil on canvas

Notes 3

81x61

oil on canvas





ТРИПТИХ
65x37(х3)
акрил
2008

TRIPTYCH
65x37(х3)
akrilik
2008



ЉУБИЦА МЕШКОВА - СОЛАК LJUBICA MESHKOVA - SOLAK

disolak@yahoo.com

++38971 815 903

ИЛУЗИЈА СОНЦЕ 08
100x81
масло на платно
2008

Црвениот круг
81x100
масло на платно
2008

На Месечина...
112x41,5
масло на платно
2008

ILLUSION OF THE SUN
100X81
oil on canvas
2008

Red circle
81x100
oil on canvas
2008

On the Moon...
112x41,5
oil on canvas
2008





НАСОКА

диптих
90x80
масло на платно
2008

На југ
40x100
мозаик
2008

Асоцијација птица
40x50
мозаик
2008

ROUTE
diptih
90x80
oil on canvas
2008

On the south
40x100
mosaic
2008

Association of birds
40x50
mosaic
2008





МИХАЈЛО ДИМИТРИЕВСКИ - ТХЕ МИЧО
MIHAJLO DIMITRIEVSKI - THE MICO

themico@gmail.com

++38976 424 254



ЖЕНА И ВАМПИРИ
ДАРТ ВЕЈДР
САБОТНА ВЕЧЕР

WOMEN AND VAMPIRE
DART VEJDR
SATURDAY NIGHT



НЕДА ПЕТКОВИЌ NEDA PETKOVICH

++38970 307 925

МОТИВ ОД
НОВО СЕЛО
50x60
масло на платно
2005

Прозорец
45x55
масло на платно
2005

Белата крпа
40x50
масло на платно
2005

Копи
45x55
масло на платно
2004

MOTIV FROM
NOVO SELO
50x60
oil on canvas
2005

Window
45x55
oil on canvas
2005

The white cloth
40x50
oil on canvas
2005

The copy
45x55
масло на платно
2004





ЗАГАТКА НА ОБЛИКОТ -
ПРВИОТ ГРЕВ
45x35
акрилик на платно
2008

Топлината на плодот
45x35
акрилик на платно
2008

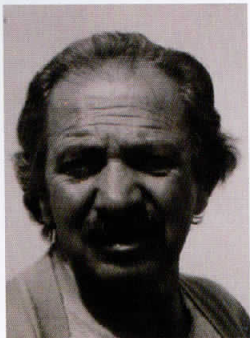
Црвената порта
45x35
акрилик на платно
2008

FIRST SIN
45X35
Acrylic on canvas
2008

Fruit heat
45x35
Acrylic on canvas
2008

Red port
45x35
Acrylic on canvas
2008





МИКРОКОСМОС 91
45x55
масло на платно
2008

МИКРОКОСМОС 92
45x55
масло на платно
2008

МИКРОКОСМОС 93
45x55
масло на платно
2008

MIKROCOSMOS 91
45x55
oil on canvas
2008

MIKROCOSMOS 92
45x55
oil on canvas
2008

MIKROCOSMOS 93
45x55
oil on canvas
2008





ПАВЛЕ КУЗМАНОВСКИ

PAVLE KUZMANOVSKI

pavlekuzmanovski@yahoo.com

++38944 332 520

МОТИВ ОД ШАРА

60 x 80

масло на платно

2008

Мотив од Лазарополе

50 x 70

масло на платно

2008

Мотив од Шара 2

50 x 70

масло на платно

2008

THEME FROM

THE SHARA

60 X 80

oil on canvas

2008

Theme from

Lazaropole

50 x 70

oil in canvas

2008

Theme from the

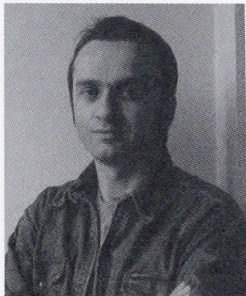
Shara

50 x 70

oil on canvas

2008





СИНИША КАШАВЕЛСКИ SINISHA KASHAVELSKI

kashawelski@t-home.mk

++38970 304 444



ФРАГМЕНТИРАНА ПАСТОРАЛА
масло на платно
2008

FRAGMENTED PASTORAL
oil on canvas
2008



ТАЊА МАНЕВА TANJA MANEVA

tamaneva@gmail.com

++38970 725 206

ЦРНО СЕМЕ

100x70
линорез
2008

Менада во екстаза

100x70
линорез
2008

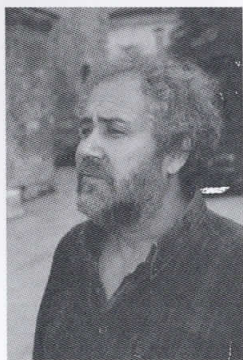
Black Seed

100x70
linocut
2008

Menada in ecstasy

100x70
linocut
2008





СЕНИШТА Ц4,Х1,Х3
комбинирана техника
50x70
2006

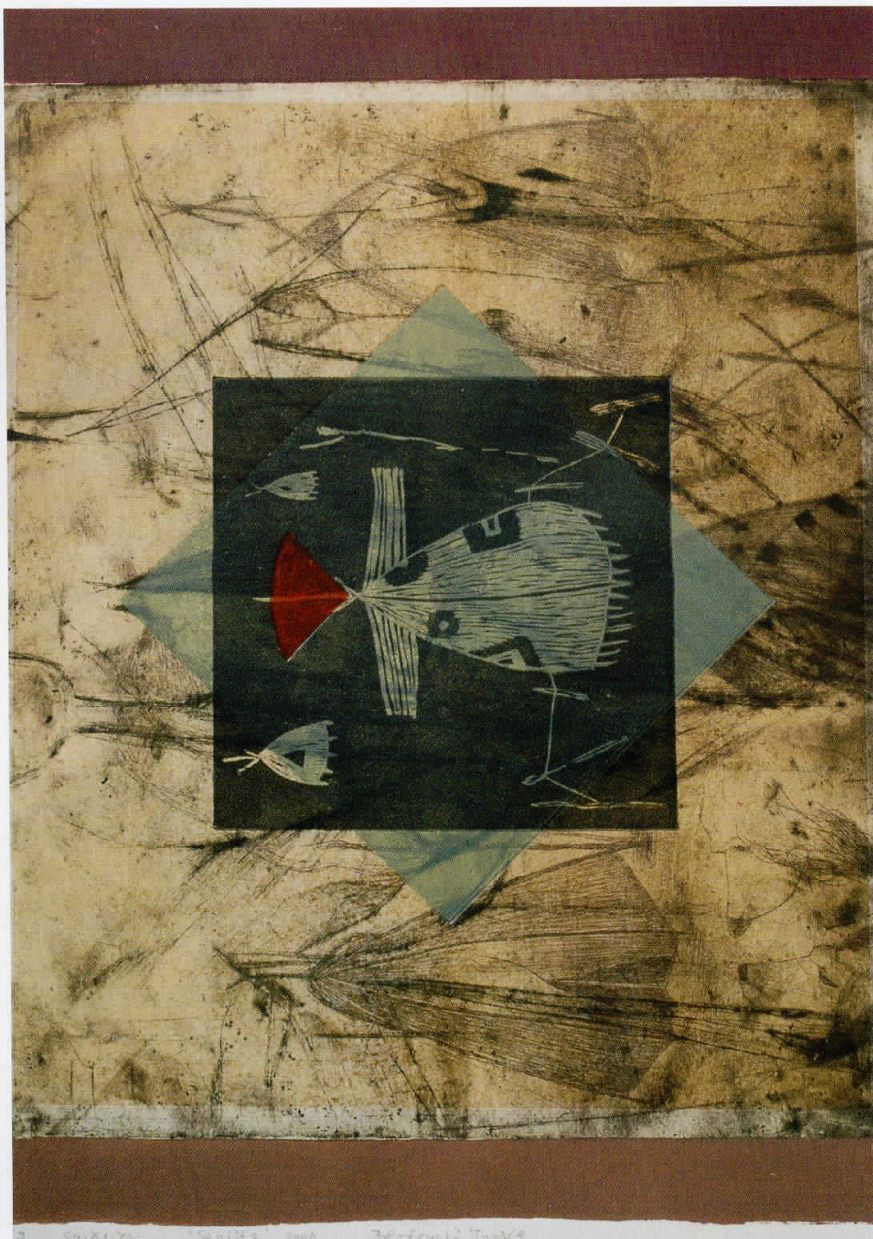
Наследство, А, Ц4
сува игла
29,5 x39
2004

Наследство , Ц4
сува игла
29,5 x 39)
2004

SENISHTA C4,Х1,Х3
combined techniques
50x70
2006

Legacy A C4
drypoint
29,5x39
2004

Legacy C4
drypoint
29,5x 39
2004



Друштвото на Ликовните Уметници од Битола е основано на 22.02.1974 година по иницијатива на Општинската КПЗ, а регистрирано на 25.05.1974год во СРП Битола.

Во 1997 година ДЛУБ го реafirмира своето долгогодишно постоење и се издигнува како еден од главните интелектуални и културни двигатели на битолската културна сцена, внесувајќи нови содржини во своето дејствување и повисоки ликовно естетски норми. Оваа општествена асоцијација е формирана со неколку приоритетни цели кои првенствено се однесуваат кон насочување на ликовниот живот и култура во Битола, активно вклучување во решавањето на актуелни прашања од културниот живот во градот, квантитативни и квалитативни идеи на уметничка вредност во ликовното творештво, како и воспоставување на правилна политика и презентација на ликовното творештво во Битола. Улогата на ДЛУБ во оформувањето на културната атмосфера, има големо и повеќекратно значење.

Членови на ДЛУБ се и истакнати ликовни автори кои своевременно ги организираат ликовните групи ВДИСТ и ГРУПА 77, извонредно специфична и исклучителна појава во Македонската ликовна уметност.

Од своето основање до денес ДЛУБ ги организираше годишните (традиционални) групни изложби како и самостојните изложби на своите членови, воспоставувајќи норми против шундот и кичот во презентирачката политика на ликовниот живот во градот.

Во тој дух ДЛУБ се појавува пред битолската ликовна публика со две годишни изложби и тоа: Традиционалната Ноемврска изложба по повод 4.Ноември, Денот на ослободување на Битола, (која за прв пат е отворена во 1963 година) и Мајски ликовен салон од 1976 година.

Големiot број самостојни изложби, презентацијата на битолската ликовна уметност надвор од Македонија (Турција-2002 и Бугарија 2004 год) како и моменталните состојби, проблеми и перспективи на ликовната култура во градот, представуваат перманентна обврска во целиот триесет и пет годишен период (од основањето до денес) во кој се бележат голем број успеси кои на ДЛУБ му обезбедуваат висок рејтинг во македонската современа ликовна уметност.

Лилјана Христова
историчар на уметност



МИНИСТЕРСТВО ЗА КУЛТУРА
MINISTRY OF CULTURE



ГОДИНИ
У
е
а
г
s



НУ ЗАВОД И МУЗЕЈ БИТОЛА
Р. МАКЕДОНИЈА



МУЗЕЈ НА ГРАД СКОПЈЕ

ГОДИШНА ИЗЛОЖБА НА ДРУШТВОТО НА ЛИКОВНИ УМЕТНИЦИ - БИТОЛА, 2008
ИЗЛОЖБАТА И КАТАЛОГОТ СЕ ПОМОГНАТИ ОД
МИНИСТЕРСТВО ЗА КУЛТУРА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Издавач: Друштво на ликовните уметници - Битола
За издавачот: Димитар Солаковски
Предговор: Лилјана Христова
Превод на англиски: Иванчо Талевски
Дизајн: Димитар Солаковски
Печати: Графопром - Битола
Тираж: 300

The Association of artist of the city of Bitola (AAB) was founded on February 22 1974 and registered in the month of June of the same year.

In 1997 AAB reaffirmed its existance, and as a association has proved itself to be one of the major intelectual groups in the cultural life of the city of Bitola, implementing new ideas and its influences on shaping the visual arts scene in the city.

The association's goals and priorities are; dedication to the visual arts in Bitola, active participation in current questions regarding the cultural life of the city of Bitola, implementing artists ideas and establishing opportunities for presentation of the visual arts in the city of Bitola.

Since its existance throughout every year,DLUB organizes the annual group exhibition and also a number of solo exhibitions of its memnbers.

DLUB has a goal of creating norms and high artistic standards in the visual arts in the city of Bitola.

The members of DLUB are distinguished artists who at the same time participate in the art groups VDIST and GRUPA 77 which are rather exeptional part in the Macedonian contemprary Art. Annually DLUB represents to the public the traditional November Exhibition honoring the 4th of November, the day that Bitola was freed durring WWII, (exhibition that for the first time was organized in 1963) and the Salon of the month of May of 1976.

It has also organized few exhibitions abroad, in Turkey in 2002, and in Bulgaria in 2004.

DLUB's active participation in the cultural life of the city of Bitola, participating in many cultural pannels regarding current cultural issues and perspectives of the city, place DLUB as an important part of the Macedonian Contamprary Art

Liljana Hristova
Art historian

Translated by Ivancho Talevski

2008 ANUAL EXHIBITION OF ASSOSSIATION OF ARTIS OF BITOLA
THE EXHIBITION AND THE CATALOGUE ARE SUPPORTED BY
THE MINISTRY OF CULTURE OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA

Publisher: ASSOSSIATION OF ARTIS OF BITOLA
For the publisher: Dimitar Solakovski
Preface: Liljana Hristova
English translation by: Ivancho Talevski
Design: Dimitar Solakovski
Print: Grafoprom - Bitola
Circulation: 300

